



**Konvekční kamna na plynná paliva
s atmosférickým hořákem a zapalovacím
hořákem s nepřerušovanou činností**

**ČSN 06 1412
HD 1002**

Independent gas-fired convection heaters with a natural draught burner and a permanent pilot

Appareils de chauffage indépendants à convection utilisant les combustibles gazeux et avec brûleurs atmosphériques et veilleuse permanente

Konvektions-Raumheizer für gasförmige Brennstoffe mit atmosphärischem Brenner und Zündflamme

Tato norma obsahuje identické znění harmonizačního dokumentu HD 1002:1994.

This standard contains identical text of HD 1002:1994.

Národní předmluva

Citované normy

ISO 7-1:1982 zavedena v ČSN ISO 7-1 Trubkové závity pro spoje těsnící na závitech - Část 1: Rozměry, tolerance a označování (01 4034)

ISO 228-1:1982 zavedena v ČSN ISO 228-1 Trubkové závity pro spoje netěsnící na závitech - Část 1: Rozměry, tolerance a označování (01 4033)

ISO 274:1975 dosud nezavedena

ČSN EN 437 Zkušební plyny. Zkušební přetlaky. Kategorie spotřebičů (06 1001)

ČSN EN 203-1 Spotřebiče plyných paliv pro provozy společného stravování. Část 1: Všeobecné požadavky na bezpečnost (06 1901)

Nahrazení předchozích norem

Touto normou se nahrazuje ČSN 06 1412 z 14.5.1990 v celém rozsahu.

Změny proti předchozí normě

Norma obsahuje oproti nahrazované normě požadavky na konstrukci, provozní vlastnosti a zkušební metody týkající se konvekčních kamen provedení C₂.

Dále obsahuje požadavky na informace, které má výrobce dodat zkušební laboratoři, a požadavky na protokol o zkoušce.

Tato norma obsahuje oproti nahrazované normě zvláštní podmínky jednotlivých států týkající se používání kategorií konvekčních kamen a pravidla pro porovnání jejich rovnocennosti, připojovacích přetlaků paliva, přípojek paliva a připojování ke kouřovodu, které jsou uvedeny v příloze B.

Dále obsahuje informace o národních odchylkách týkající se některých ustanovení v HD 1002 (viz přílohu C). Norma rovněž obsahuje informaci o používání zkušebních plynů, zkušebních přetlaků a kategorií kamen podle ČSN EN 437:1996 a dále informace týkající se tříd paliva, kategorie kamen, přípojek paliva a jmenovitých průměrů kouřovodů používaných v ČR (viz Národní přílohu NA).

Tato národní příloha NA rovněž obsahuje doplňující termíny a definice a porovnání některých značek a veličin použitých v HD 1002 a používaných v ČR.

Ó Český normalizační institut, 1996

20379

Strana 2

Souvisící ČSN

ČSN 01 1300 Zákonné měřicí jednotky

ČSN 06 1000 Lokální spotřebiče pevných, kapalných a plyných paliv. Termíny a definice

ČSN 06 1401 Lokální spotřebiče na plyná paliva. Základní ustanovení

ČSN 06 1610 Části dymovodu domácích spotřebičů

ČSN EN 161 Samočinné uzavírací ventily pro hořáky na plynná paliva a spotřebiče plyných paliv (06 1803)

ČSN EN 257 Mechanické regulátory teploty pro spotřebiče plyných paliv (06 1804)

ČSN EN 126 Vícefunkční řídicí přístroje hořáků a spotřebičů plyných paliv (06 1806)

ČSN 13 7705 Strojírenská šroubení nepájená. Technické dodací předpisy

ČSN 13 7706 Strojírenská šroubení pájená. Technické dodací předpisy

ČSN 42 8707 Růrky kruhové z medi a zliatiny medi tenkostenné ťahané za studena. Rozměry

ČSN 42 8710 Trubky kruhové z mědi a slitin mědi tažené za studena. Rozměry

ČSN 73 4201 Navrhování komínů a kouřovodů

ČSN 73 4210 Provádění komínů a kouřovodů a připojování spotřebičů paliv

Vypracování normy

Zpracovatel: Strojírenský zkušební ústav v Brně, IČO 001490, Drahoslav Svoboda

Technická normalizační komise: TNK 26 Spotřebiče na plynná, kapalná a pevná paliva

Pracovník Českého normalizačního institutu: Ing. Jiří Tříška

Strana 3

**HARMONIZAČNÍ DOKUMENT
HARMONIZATION DOCUMENT
DOCUMENT D´HARMONISATION
HARMONISIERUNGSDOKUMENT**

**HD 1 002
Únor 1994**

MDT 697.245.5:683.945:662.76:001.4:620.1

Deskriptory: independent heating appliance, gas appliances, convectors, specifications, definitions, classifications, equipment specifications, performance evaluation, tests, performance tests, safety devices, marking, instructions, technical notices

Konvekční kamna na plynná paliva s atmosférickým hořákem a zapalovacím hořákem s nepřerušovanou činností

Independent gas-fired convection heaters with a natural draught burner and permanent pilot

Appareils de chauffage indépendants à convection utilisant les combustibles gazeux et avec brûleurs atmosphériques et veilleuse permanente

Konvektions-Raumheizer für gasförmige Brennstoffe mit atmosphärischem Brenner und Zündflamme

Tento harmonizační dokument byl schválen CEN 1994-02-09. Členové CEN jsou povinni splnit Vnitřní předpisy CEN/CENELEC, které stanoví podmínky pro zavádění tohoto harmonizačního dokumentu na národní úrovni.

Aktualizované seznamy a bibliografické odkazy lze na vyžádání obdržet v Ústředním sekretariátu CEN nebo u každého člena CEN.

Tento harmonizační dokument existuje ve třech oficiálních verzích (anglické, francouzské a německé). Verze v jakémkoli jiném jazyku, přeložená členem CEN do jeho vlastního jazyka, za kterou tento člen zodpovídá a notifikuje ji Ústřednímu sekretariátu, má stejný status jako oficiální verze.

Členy CEN jsou národní normalizační organizace Belgie, Dánska, Finska, Francie, Irska, Islandu, Itálie, Lucemburska, Německa, Nizozemska, Norska, Portugalska, Rakouska, Řecka, Spojeného království, Španělska, Švédska a Švýcarska.

CEN

Evropská komise pro normalizaci

European Committee for Standardization

Comité Européen de Normalisation

Europäisches Komitee für Normung

Ústřední sekretariát: rue de Stassart, 36 B-1050 Bruxelles

Obsah	strana
	4
1	5
1.1	5
1.2	5
1.3	5
1.4	9
1.5	11
2	11
2.1	11
2.2	15
3	18
3.1	18
3.2	18
3.3	19
3.4	21
3.5	21
3.6	21
3.7	21
4	21
4.1	21
4.2	25
4.3	26
4.4	28
4.5	33
4.6	36
4.7	37
4.8	37
5	37
5.1	37
5.2	37
5.3	38
Příloha A (normativní) Technická dokumentace pro zkušební laboratoř a protokol o zkoušce	50
A.1 Technická dokumentace	50
A.2 Protokol o zkoušce	50
Příloha B (normativní) Zvláštní podmínky jednotlivých států	51
B.1 Všeobecně	51
B.2 Používané kategorie a pravidla pro porovnávání jejich rovnocennosti	51
B.3 Připojovací přetlaky paliva	53
B.4 Přípojky paliva	54
B.5 Připojování ke kouřovodu	55
Příloha C (informativní) Odchyly jednotlivých států	56

Předmluva

Tento harmonizační dokument vypracovala technická komise CEN/TC 62 „Lokální spotřebiče plyných paliv“, jejíž sekretariát zajišťuje Spojené království.

Tento harmonizační dokument byl vypracován na základě mandátu uděleného CEN komisí Evropského společenství a Evropským sdružením volného obchodu a podporuje splnění podstatných požadavků směrnic EU.

Členové jsou povinni zavést tento harmonizační dokument jeho veřejným oznámením nejpozději do května 1994 a zrušením národních norem, které jsou s ním v rozporu, nejpozději do prosince 1995.

V souladu se společnými pravidly CEN/CENELEC jsou následující státy povinny zavést tento harmonizační dokument: Belgie, Dánsko, Finsko, Francie, Německo, Řecko, Island, Irsko, Itálie, Lucembursko, Nizozemsko, Norsko, Portugalsko, Spojené království, Španělsko a Švýcarsko.

Strana 5

1 Všeobecně

1.1 Předmět normy

Tento harmonizační dokument stanoví požadavky na konstrukci a provozní vlastnosti konvekčních kamen na plynná paliva. Rovněž stanoví příslušné zkoušky pro vyhodnocení těchto vlastností.

Tento harmonizační dokument platí pro konvekční kamna na plynná paliva:

- která jsou vybavena atmosférickým hořákem a vestavěným zapalovacím hořákem s nepřerušovanou činností;
- která jsou určena k připojení přímo nebo prostřednictvím mezikusu ke komínu nebo k zařízení pro přivádění spalovacího vzduchu a odvádění spalin (kamna uzpůsobená pro připojení ke komínu, kamna uzpůsobená pro připojení k rovnovážné soustavě *), kamna uzpůsobená pro připojení ke komínu „vzduch - spaliny“);
- která mají jmenovitý tepelný výkon nejvýše 25 kW.

Tento harmonizační dokument neplatí pro:

- a) dvouúčelové klimatizační jednotky (pro vytápění a chlazení);
- b) kamna s katalytickým spalováním;
- c) kamna s ventilátorem pro odvádění spalin;
- d) teplovzdušné vytápěcí jednotky s ventilátorem;

- e) kamna, která smí být instalována pomocí uzavírací desky určené ke škrčení spalínového hrdla (viz 1.4.2);
- f) pomocné přístroje;
- g) mechanicky těsněné spoje;
- h) kamna určená k přímému zapalování paliva přiváděného hlavním hořákem.

Tento harmonizační dokument neobsahuje požadavky na elektrickou část, poněvadž elektrická bezpečnost je zajištěna v souladu se Směrnicí Rady ES 73/23/EHS ("Směrnice pro nízké napětí" ¹⁾).

-- Vynechaný text --